

Gemeinde
Ralbitz-Rosenthal



Gmejnska nowina Ralbicy - Róžant



27. lětnik / 1. wudaće

**Hamtske łopjeno
pražnik 2016**

30.06.2016

www.ralbitz-rosenthal.de
gemeinde@ralbitz-rosenthal.de



Tež w našej gmejnje so składnostnje Europskich mišterstwow w kopańcy Public Viewing přewjedže. Tuta móžnosć zhromadneho wobhladanja originalnych wusyłanjow je jara woblubowana a tyje wjesnej zhromadnosći. Na wobrazu widźiće fanow w Ralbicach.



Wobzamknjenja gmejskeje rady Ralbicy-Róžant

Na posedženju gmejskeje rady dnja 19.05.2016 su so scěhowace wobzamknjenja schwalili:
wobzamknjenje č. 17-06/2016

Wólby zastupowaceho sobustawa jako zastupjerja wjesnjanosty do zwjazkoweje zhromadźizny Zarjadniskeho zwjazka "Při Klósterskej wodze" - knjeza Michała Waldu -

wobzamknjenje č. 18-06/2016

Wudospołnjace wustawki „Ralbicy – Hłowna dróha”

- wobzamknjenje k wotwažowanju zapodatych stejišćow po § 1 wotr. 7 a § 1a wotr. 2 sada 3 Twarskeho zakonja (BauGB) -

wobzamknjenje č. 19-06/2016

Wudospołnjace wustawki „Ralbicy – Hłowna dróha”

- wobzamknjenje wustawkow po § 34 wotr. 4 č. 3 Twarskeho zakonja (BauGB) -

wobzamknjenje č. 20-06/2016

Wobzamknjenje k zapodatemu znaprěciwjenju k naćiskej hospodarskeho plana 2016

wobzamknjenje č. 21-06/2016

Wobzamknjenje hospodarskeho plana za lěto 2016

wobzamknjenje č. 22-06/2016

Wobzamknjenje k wupisanju předaća komunalneje ležownosće č. 428/2 w Šunowje

wobzamknjenje č. 23-06/2016

Wobzamknjenje k zrěčenju k wjedženju zhromadneje přemysłoweje přestrjenje ze Zarjadniskim zwjazkom "Při Klósterskej wodze" – přeciwnje hłosowanje

Dohlad do protokola resp. wobzamknjenjow zjawneho posedženja w cyłym wobjimje je w času rěčnych hodžin gmejskeho zarjada móžny.

Hubertus Ryćer
wjesnjanosta

Přichodna zhromadźizna techniskeho wuběrka wotměje so štwórtk, dnja 14.07.2016 we 17.30 hodž. w sportowym domje w Ralbicach.
Dnjowy porjad so přez městne wuwěški wozjewi.

Přichodna zhromadźizna gmejskeje rady Ralbicy-Róžant wotměje so štwórtk, dnja 14.07.2016 we 18.00 hodž. w sportowym domje w Ralbicach.
Dnjowy porjad so přez městne wuwěški wozjewi.

Rěčne hodžiny gmejskeho zarjada w Róžeńce

Póndželu	14.00 – 16.00 hodž.
Wutoru	14.00 – 16.00 hodž.
Štwórtk	14.00 – 18.00 hodž.

Rěčne hodžiny wjesnjanosty w Róžeńce - po dorěčenju

Štwórtk	15.00 - 18.00 hodž.
---------	---------------------

Nuzowe čisła

milina	ENSO Netz GmbH
	0180 2787902
woda	ewag Kamenz
	03578 377377
płun	EVSE Wittichenau
	035725 7410
wopłóčki	AZV Am Klosterwasser
	035796 96026
policija	110
nuzowy lékař/wohnjowa wobora	112

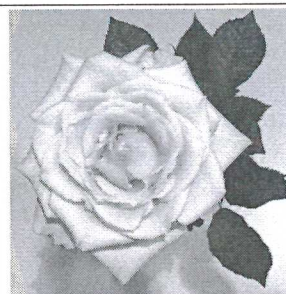
IMPRESUM -Gmejska nowina gmejny Ralbicy- Róžant
Zamolwity: wjesnjanosta Hubertus Ryćer
Gmejski zarjad
Při Marijinej studničce 8
01920 Róžant
Tel.: 035796 96832
Fax: 035796 96833
Mail: gemeinde@ralbitz-rosenthal.de
Internet: www.ralbitz-rosenthal.de
Towarstwa su za wobsah swoich stronow sami zamolwite.

**Redakciski kónc za wudaće
žnjena 2016: 13.07.2016**

**Prošu wšitke přinoški za nowinu
přez mailku na gmejska.nowina@gmx.de
pósłać.**

**Online-wudaće gmejskeje nowiny
pod: www.ralbitz-rosenthal.de**

**Gratulujemy wszystkim rentnarkam a
rentnarjam k narodninam a přejemy
krutu strowotu a Bože žohnowanje**



3. julijsa	Konrad Bejmak	Różant	80. narodniny
9. julijsa	Mikławš Žur	Różant	85. narodniny
13. julijsa	Hana Domašcyňa	Różant	80. narodniny

**Tež wszystkim njemjenowanym narodninarjam přejemy
wjele zboža, strowotu a derjeměće.**

Sobudžělačer pytany

Za podpěru našeho gmejnskeho twarskeho dwora pytamy sezonoweho sobudžělačerja/ sezonowu sobudžělačerku za wobmjezowane přistajenje. Zajimcy so pola Gmejny Ralbicy/Różant pod telefoniskim číslom 035796 96832 přizjewja.

Hubertus Ryčer
wjesnjanosta

Wupisanje k wotnajenju šulskeje kuchnje w Ralbicach wot 01.01.2017

Dotalny wotnajer šulskeje kuchnje w Ralbicach, Čórlich & Walde GbR, je k 31.12.2016 zrěčenje z gmejnu wupowědźił.

Gmejna Ralbicy-Różant wupisa přenajenje a wužiwanje šulskeje kuchnje na serbskej šuli w Ralbicach k 01.01.2017. Zajimcy móža so pola Gmejny Ralbicy-Różant požadać.

Hubertus Ryčer
wjesnjanosta

Wozjewjenje zawodowych kóštow w džěćacych přebywaniščach w lěće 2015

Po Sakskim zakonju džěćacych přebywaniščow § 14 wotr. 2 ma kóždy gmejna lětnje hač do 30. junija slědowaceho lěta přerězne zawodowe kóšty pěstowskeho městna w kóždym přebywanišču wobličić a wozjewić.

Tute so za lěto 2015 w sobustawskich gmejnach Chrósćicy, Njebjelčicy, Pančicy-Kukow, Ralbicy-Różant a Worklecy wot 27.06.2016 do 08.07.2016 na městnych wuwěškach zjawnje wozjewja.

Krawžina
hlowny hamt

Wozjewjenje

Beschluss des Gemeinderats der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal zur Ergänzungssatzung „Ralbitz - Hauptstraße“ gemäß § 34 Abs. 4 Nr. 3 BauGB

Der Gemeinderat hat mit Beschluss vom 16.06.2016 die Ergänzungssatzung „Ralbitz - Hauptstraße“ gemäß § 34 Abs. 4 Nr.3 BauGB als Satzung beschlossen. Die Begründung zur Ergänzungssatzung wurde gebilligt.

Die Ergänzungssatzung „Ralbitz - Hauptstraße“ tritt mit der Bekanntmachung in Kraft.

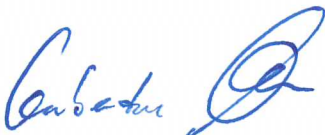
Jedermann kann die Ergänzungssatzung und die Begründung in der Gemeindeverwaltung Ralbitz-Rosenthal (Am Marienbrunnen 8, 01920 Rosenthal) und im Verwaltungsverband „Am Klosterwasser“ (Poststraße 8, 01920 Panschwitz-Kuckau), während der Dienststunden einsehen und über den Inhalt Auskunft verlangen.

Unbeachtlich werden nach § 215 (2) BauGB

1. eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 BauGB beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,
 2. eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 BauGB beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis zum Flächennutzungsplan und
 3. nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs,
- wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung der Satzung schriftlich gegenüber der Gemeinde unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhalts geltend gemacht worden sind.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diese Satzung und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

Diese Bekanntmachung zur Ergänzungssatzung „Ralbitz - Hauptstraße“ erfolgt parallel im Zeitraum vom 01.07. bis 15.07.2016 an den Verkündigungstafeln (Schaukästen) der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal.



Hubertus Rietscher
Bürgermeister

Informacija

Prošu wot 01.08.2016 wšitke přinoški za gmejnsku nowinu přez mail na gmejnska.nowina@gmx.de póslać!

Wukubłanje ze škitnymi dychanskimi gratami gmejnskich wohnjowych woborow

Kónc meje a spočatk junija přewjedžeštej so w gmejnskich wohnjowych woborach wukubłani ze škitnymi dychanskimi gratami.

Hižo w meji wobdžělichu so 6 kameradow Ralbičan wobory na treningu w zwučowanskim wohnjowym kontejneru w Biskopicach. Zaměr wukubłanja bě, při temperaturach w kontejneru wokoło 650° C wšelake palne situacije hač w kuchni, w bydlenskej stwě abo při flash overu efektiwnje nadběhować.



Spočatk junija zetka so 5 wjesnych wohnjowych woborow našeje gmejny w Ralbicach, zo bychu we wyšej šuli wuchowanie wosobow zwučowali. Hłowny zaměr běše zwučowanie wutworjenja wotrězka za nadběh a dychanski škit, přez kotrež so zasadženje, přepruwowanie a sposrědkowanie gratu a kameradow koordinuje. Runje tajki wotrězk tworješe "zastaranje z wodu po dołhich čarach".

Wobě wukubłani přewjedžeštej so profesionelnje, štož na wysoki wukubłanski staw wobornikow pokaza.



pěstowarnja „dr. Jurij Młynk“ w Ralbicach**Džeń džěsća w pěstowarni**

Džěći Ralbičan pěstowarnje, kotraž je w nošerstwje SŠT, dožiwichu dnja 01.06.2016 džeń džěsća z mnoho překwapjenkami.

Po snědani so wšitke džěći w kole na pěstowarskim dworje zetkachu. K powitanju sebi zaspěwachmy. Spřihotowany nowy wozyčk za lěsne wulěty, pjelnjeny z pěškowymi hrajkami, so do srjedźišća přiwjeze. Wóz pyšachu powětrowe balony, kiž džěći z wulkim přikleskom a dobrymi přećemi za wšitke džěći do mrócelow wotpóstachu. Wězo so nowe hrajki hnydom wuspytachu.

Knjez Dittrich z Konjec natwari na parkowanišću při pěstowarni parcour za jězdženje z elektriskimi awtami. To bě prawe wubědźowanje, wosebje za wjetše džěći. Philip po tym powědaše: „Ja sym tajki Monstertrack jěł.“ Christian praji: „Te awta su super byli a so mi jara lubili.“

Na łuce při pěstowarni čakaše knjez Budar ze Šunowa na nas. Wón měješe modelowe lětaďta sobu. Wosebje zajimowani scěhowachu džěći wšěch starobnych skupin tutemu předstajenju. Lětaďta samo loopingi pokazachu. Johanna a Julija běštej sej přezjednej: „Tajke lětaďta su super. To běše cool džeń.“ Před zakónčacyimi hrami so ze stódnym lodom sylnjachmy.

Nětko móža sebi starši na digitalnej wobrazowce dožiwjenja tutoho dnja wobhladać a džěći jim rady k tomu powědaja.

Daniela Kreuzowa

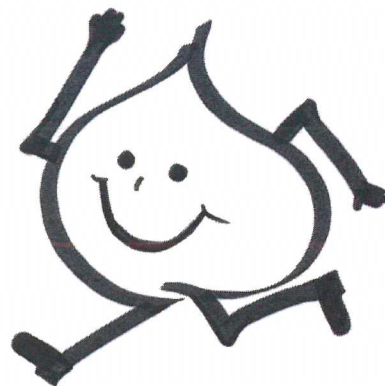


Dzeń džěśća w źłobiku

Srjedu, dnja 1. junija 2016 swjećachmy w źłobiku w Smjerdźacej „Dzeń džěśća”.

Běchmy sej elektrisku lokomotiwu wupožčili, na kotruž móžachu so džěći sydnyć a w kole jězdzić. Při jězbje na kolijach mějachu džěći wulke wjeselo. Balonki a mydliznowe pucherki lětachu w powětrje. W stanje móžachu so małe pjerachi schować abo wotpočnyć. Na kóncu dachmy sej wšitcy lód zestódźeć.





Serbska wyša šula Ralbicy

UNESCO projektna šula

Šula z ideju 2007

www.serbska-sula-ralbicy.de

Pražnik 2016

21. lětnik, 215. wudaće

Wotchadna jězba 10. lětnika do Hamburga

Póndźelu, dnja 25.04.2016 podachmy so my, šulerjo 10. lětnika, na našu wotchadnu jězbu do Hamburga. Z Flixbusom wotjědźechmy z Drježdźan a docpěchmy wokoło 15.00 hodź. naš cil. Tam přebywachmy w A&O- hostlu njedaloko dwórnišća. Hišće na samsnym dnju mějachmy zajimawe wjedženje po "Reeperbahn". Hdyž so wječor do hostla wróćichmy, wjeselachmy so po tutym napinacym dnju na naše łoža, přetož dyrbyjachmy za přichodny dzeń wuspani być.

Wutora běše za nas jara dožiwnjenjapołny a lóštny dzeń, kotryž dožiwichmy w zabawjenskim parku w Heidepark Soltau. Nažel njeběše wjedro najlěpše a dyrbyjachmy park tež zašo hač planowane wopuścić. Při wšěm pak našu dobrou naladu njespušćichmy.

Nazajtra steješe wjedženje přez "Speicherstadt" na planje. Běše zaso jara zyma, ale znova njejsmy sej našu naladu skazyć dali. Dokelž nam naše nohi hižo bolachu, sydnychmy so do tódže a wužichmy rjany wuhlad po Łobju.

Nawječor wupikachmy so wšitcy za musical "Das Wunder von Bern". Běše to wurjadne předstajenje! Jako zakónčenje našeje rjaneje wotchadneje jězby a tutoho rjaneho wječora džěchmy hišće na pizzu do italskeho restauranta "Luigis", hdžež mějachmy wjele wjesela.

Nažel dyrbyjachmy dzeń na to hižo wotjěć. Na dołhim dompuću mějachmy hišće móžnosć, so wo rjanym tydženju rozmołwjeć. W jednym dypku běchmy sej wšitcy přezjedni, zo běše jězba jara poradžena, ale (nažel) pře krótka.

Na tutym městnje
džakujemy so našemu
rjadowniskemu
wučerjej knjezej
Macce, kiž je jězbu
hač do posledneho
detaila planował a nam
z tym njezapomnitu
wotchadničku zmóžnił.
A wězo tež pola knjeni
Brězanowej, kotraž je
nas cyłe dny
přewodžala a nas z
jeje dobrej naladu
natyknyła.



tekst: Linda Matikec a Thea Čórlichec, foto: J. Brězanowa

*Přejemy wšěm šulerkam a šulerjam kaž tež našim wučerjam a wučerkam
wočerstwjace, stónčne a dožiwnjenjapołne lěčne prózdniny!*



41 lět wučerka w Ralbicach

Dołholětna, wšěm šulerjam Ralbičanskeje šule poslednich 41 lět znata wučerka Marhata Korjeńkowa wopuści ze zakónčenjom šulskeho lěta 2015/2016 jeje lubowanu rumnosć č. 16 a poda so na zasluženy wuměnk. Waš reporter "spěšny wotojnik" je smět ekskluziwny interview z knjeni Korjeńkowej za šulsku nowinu wjesć.



sw.: Wažena knjeni Korjeńkowa, byšće prošu našim čitarjam skrótka Waš puć k wučerce rysowała?

knj. Korj.: "Po maturje w Małym Wjelkowje přizamkny so studij hudźby a germanistiki na uniwersiće w Lipsku. Wot lěta 1975 sym wučerka za hudźbu a němčinu na Ralbičan šuli, nětko w 41. lěće.

To rěka, wuwučowach cyće powołanske žiwjenje jenož na šuli w Ralbicach w kabineće č. 16. Podawach hudźbu wot 1. do 10. lětnika."

sw.: "Kotre předmjety sće podawala?"

knj. Korj.: "Nimo wukubłaneju předmjetow hudźby a němčiny podawach tež serbšćinu, jendželšćinu a wumětske kubłanje."

sw.: "Kaž wěm, sće tež nimo hudźbných hodžin z wjele šulerjemi w šulskim chórze wjeselo měła. Na kotre wokomiki z chórom so rady wróćo dopominaće?"

knj. Korj.: "Ow to bě jich wjele, dokelž sym w mojich 41 lětach tu na šuli zdobom tež šulski chór nawjedowała. Mějachmy wulkotne wustupy, samo na Drježdžanskich hudźbných hrach (Dresdner Musikfestspiele) a tež tójšto nahrawanjow za Serbski rozhlós w mdr a rbb. W projekće "Fetzer" na Budyskim serbskim gymnaziju skutkowach jako nawodnica chóra, ale tež na druhich serbskich šulach přewjedzech jako dirigentka projekty z chórami abo přewodžowach na klawěrje."

sw.: "Što zwostanje w pomjatku, hdyž myslíte na džěto jako rjadowniska wučerka?"

knj. Korj.: "Sym mnoho rjadownjow hač do 10. lětnika přewodžala. Wězo myslu tu wosebje na rjane rjadowniske jězby po Němskej, do Čěskeje, do Italskeje a samo do Andorra kaž tež wulkotne hudźbne jězby a přeco lubych šulerkow a šulerjow při sebi a z tym stajnje w "action".

sw.: "Što je was wjeseliło w poćowanju, što je was mjerzało?"

knj. Korj.: "Wotměnjawosć, žana wostuda, kóždy dzeń něšto nowe nazhoniš, za mnje perfektny job. Hněwało je mje njesprawne posudžowanje a zastopnjowanje wučerjow srjedźneje šule w Sakskej. Ale tež, hdyž šulerjo nimaja lóšt k wuknjenju."

sn.: "Što budžeće po 30.07.2016 činić?"

knj. Korj.: "Najprjedy ničo – wotpočnyć a wnućce pěstonić. Někotre poskitki za dalše projekty su drje so mi tež hižo předpožili, ale wjeselu so najprjedy jónu na prezentaciju noweje knihi a CD ze 36 spěwami z mojeho pjera a našeho chóra pod titulom "Marka, Janko pójtaj won!" na kóncu lěta. W tutym zwisku spominam z wulkim džakom na wjele lět wuwučowanja a wustupow z chórowymi džěćimi a džakuju so staršim, kiž su to zmóžnili a wšitkim koleginam a kolegam za podpěru."

sw.: "Wutrobny džak za wobšěrnny interview!"

tekst: Michał Wornar, foto: Maćij Bulank

Knjeni Korjeńkowa poda so po zakónčenju šulskeho lěta na zasluženy wuměnk. Wutrobnje džakujemy so jej za dołholětnu džěto na našej šuli a za nawjedowanje chóra, z kotrymž je přez lěta na kulturnym polu skutkowała. Přejemy jej za wuměnk wšo dobre, přeco krutu strowotu a wotměnjawu zaběru.

wučerki a wučerjo Swš Ralbicy

Wjesny džěl našeje gmejny (2. džěl): Hrańca



- wobydlerjo (dnja 01.05.2016):
51, z toho 24 žonow a
27 muži
- najstarši wobydler je so w lěće
1936 narodžił, najmłódši w lěće 2012

Hrańca je najmjeńša wjeska gmejny. Mjeno je so wotwodźowało ze słowjanskeho granica. 1352 bu městnosć Grenicz přěni króć naspomnjena a najskejše podawa mjeno položenje městnosće na wuchodnej hranicy wobsydstwow Knjezow z Kamjenca, kotrymž słušachu z lěta 1248 wulke džěle zapadneje Hornjeje Łužicy.

We wjesce stejitej dwaj typiskej modlerskej stołpaj z 18. lětstotka.

Přez hłownu dróhu, wjesce napřečo, je Łužica Milch- und Rindfleisch GmbH, słušaca do ratarskeho zawoda Sorabia Agrar AG. Za čas NDR zastarachu tu w jednej změnje 12 džělowych mocow 1000 kruwow. Po nowotwarje hródže a natwarje biopłunoweje připrawy w lětach 2013/2014 zastara tu 12 ludźi 500 howjadow.



Wjesny hat w lěće 1999



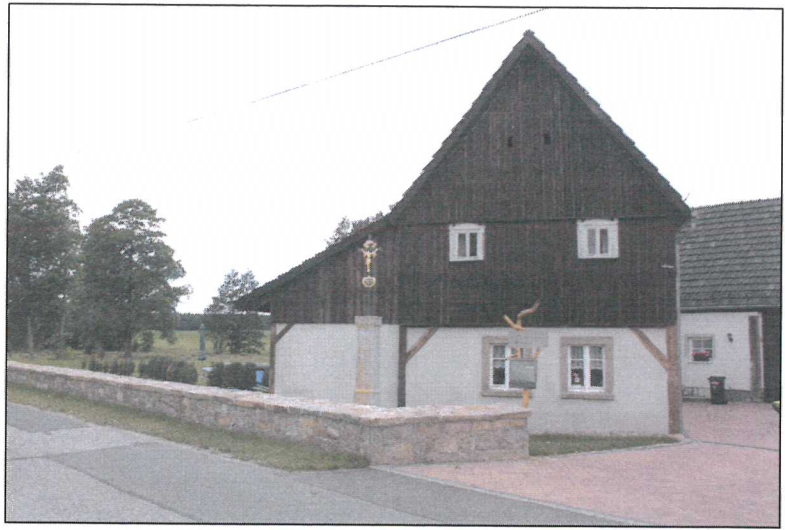
Wjesny hat w lěće 2016



Wjesna dróha w lěće 1999



Wjesna dróha w lěće 2016





Michael Patrick Kelly & Band

9. julija 2016

w Różeńce
wot 14.00 hodž.

sobu skutkuja:

Cardiac Move (Austrija)

Gospelchor (London)

Edwin Fawcett (Uk)

Joe Melendrez (USA)

Joyce Higgins (Irland)

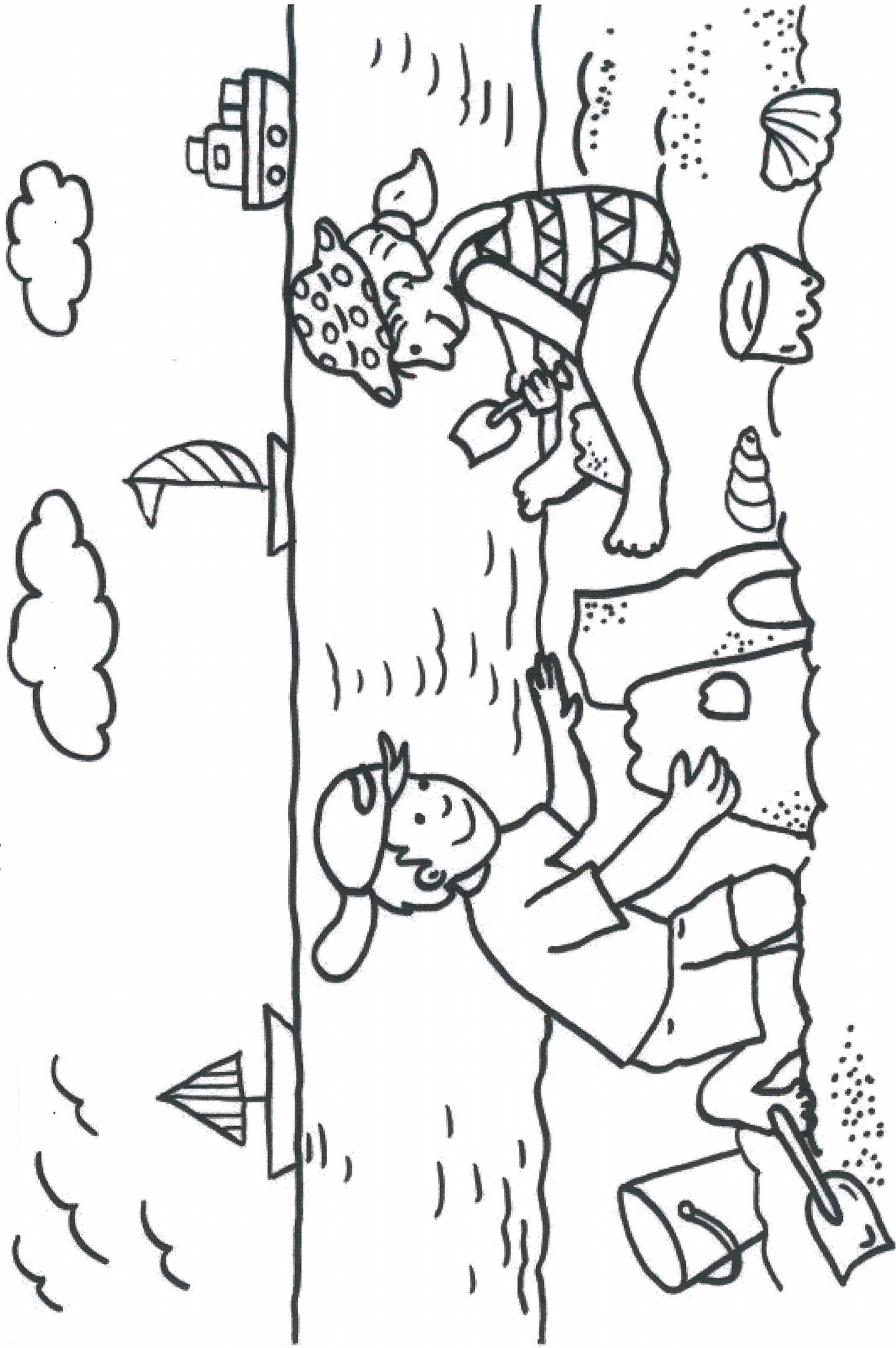
moderator:
Peter Flache



Přinďźće z přećelemi a přiwuznymi!

www.gigfestival.de





FVKS

EST 2003

PHOTO CONTEST "ON THE ROAD"

FOTOWETTBEWERB „UNTERWEGS“

FOTOWE WUBĘDŽOWANJE „PO PUĆU“

KONKURS FOTOGRAFICZNY „W PODRÓŻY“

FOTOSOUTĚŽ „NA CESTĚ“

VENUES

SCHAUPLÄTZE

HRAJNIŠČA ŽIWJENJA

MIEJSCA WYDARZEŃ

MÍSTO UDÁLOSTI

18.04. - 25.07.2016

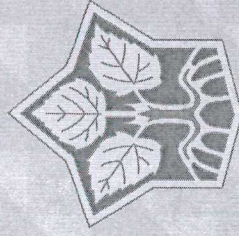
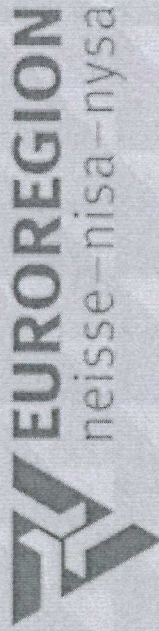
photocontest.fvks.eu



Europe. Concretely. Jointly.

Patronage:

Bernd Lange (DE) Martin Půta (CZ) Piotr Roman (PL)
- Presidium -



Dawid Statnik
- Chairman of Domowina -

DOMOWINA

Media Partners

&

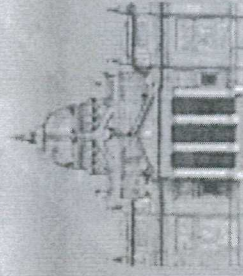
Supporters:

Sächsische Zeitung

SZ-ONLINE.DE



DOKiS.pl
Dolnośląska Kultura i Sztuka



Miejski Dom Kultury
Zgorzelec, ul. Parkowa 1

Co-funded by:



Stadt Görlitz

kulturraum
oberlausitz-niederschlesien

Kultur ■ Service
Görlitz



Supporting Program: facebook.com/Fotowettbewerb.FVKS

Wjesny swjedzeń w Sernjanach

29.07. - 31.07.2016

- 29.07.** 18.00 hodź. - Wubědźowanje wohnjowych woborow
19.00 hodź. - Natočenje piwa
21.00 hodź. - Diskoteka z „High-Life“
- 30.07.** 14.00 hodź. - Volleyballowy turněr
- zetkanje Meli Tři Hwězdy
14.30 hodź. - Kofejpiće a zaběra
21.00 hodź. - Open Air z „Express-Partyband“
a diskoteku „RDE-Discoteam“
- 31.07.** 10.00 hodź. - Rańše piwko
- Zetkanje historiskich jězdźidłow
11.00 hodź. - Wobjed
14.00 hodź. - ENSOmobil
- Kofejpiće a tykanc
15.00 hodź. - Pisany program z Heikom Harigom,
„Dr. Taste“ a Měrcinom Weclichom
Moderacija: Diana Fryčec-Grimmigowa
17.00 hodź. - LPG-marathon
20.00 hodź. - Reje z „Dr. Taste“

Za čelne derjeměće je postarane.

***Přeprošuje wutrobnje
Wjesny klub Sernjany***